BESTE UDALERRI BATZUETAKO IGERILEKUAK ERABILTZEKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO DEIALDIA, 2025EKO EKITALDIA

1.- Xedea

Deialdi honen xedea da laguntza-politika bat aplikatzea, udalerri honetan erroldatutako biztanleek beste udalerri batzuetako udal-igerilekuak erabil ditzaten. Politika horren barruan sartzen dira, halaber, hainbat adinetarako igeriketa-ikastaroak (helduak edo adingabeak) eta igerilekuetan egin daitezkeen ur-jarduerak.

Era berean, araubide espezifiko bat ezartzen da desgaitasuna duten pertsonentzat. Pertsona horiek udal izaerakoak ez diren igerilekuak erabiltzeko laguntzak jaso ahal izango dituzte, beren premia espezifikoak kontuan hartuta.

2.- Deialdiaren Araubide Juridikoa eta Oinarri Arautzaileak

2.1 Deialdi honetan aurreikusitakoa honako hauetan xedatutakoari lotuta egongo da:

- Urdulizko Udalaren Beste udalerri batzuetako udal-igerilekuak erabiltzeko diru-laguntzen sistema arautzen duen Ordenantza.

- Urdulizko Udalaren dirulaguntzak emateko Ordenantza.

- Urdulizko Udalaren 2025-2027 Dirulaguntzen Plan Estrategikoa.

- Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra eta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokor honen Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua.

- Urdulizko Udalaren 2025erako Aurrekontu

CONVOCATORIA PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES PARA LA UTILIZACIÓN DE LAS PISCINAS MUNICIPALES DE OTROS MUNICIPIOS EJERCICIO 2025

1.- Objeto

El objeto de la presente convocatoria es la aplicación de una política de ayuda para la utilización por parte de los y las vecinos/as empadronados en este Municipio de las piscinas municipales de otros municipios, y que incluye también los cursos de natación para diferentes edades (adultos o menores) y las diferentes actividades acuáticas que puedan desarrollarse en las mismas.

Asimismo, se establece un régimen específico para las personas con discapacidad, que podrán acceder a ayudas para el uso de piscinas que no tengan carácter municipal, en atención a sus necesidades específicas.

2.- Régimen Jurídico y Bases Reguladoras de la Convocatoria

2.1 Lo previsto en esta convocatoria estará sujeto a lo dispuesto en:

- La Ordenanza reguladora del sistema de subvenciones para la utilización de las piscinas municipales de otros municipios, del Ayuntamiento de Urduliz.

- La Ordenanza general reguladora de la concesión de subvenciones, del Ayuntamiento de Urduliz.

- El Plan Estratégico de Subvenciones 2025-2027 del Ayuntamiento de Urduliz.

- La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de esta Ley General de Subvenciones.

Orokorra Gauzatzeko Oinarriak.

Eta, ordezko moduan, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legean.

2.2 Diru-laguntza arautzen duten oinarriak honako leku hauetan deskargatu ahal izango dira:

- Urdulizko Udalaren web orria.
- 2025eko irailaren 26ko Bizkaiko Aldizkari Ofiziala, 184 zenbakia.

3.- Onuradunak

3.1 Diru-laguntza eskatu ahalko dute Urdulizko udalerrian erroldaturik dauden pertsona guztiek, eskabideari dagokion aldian.

3.2 Udalaren diru-laguntza jasotzen dutenek zerga arloko betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak eguneratuak izan beharko dituzte, baita Urdulizko Udalarekiko zerga betebeharrak ere.

3.3. Gainera, gainerako baldintzak betetzen dituzten persona desgaituen kasuan, edozein titulartasuneko igerilekuak erabiltzeko laguntzak eskatu ahal izango dituzte, pribatuak barne, betiere instatalazioak erabiltzeko eta egokitzeko beharra justifikatzen bada.

Ondorio horietarako, desgaitasuna duten pertsonatzat hartuko dira ehuneko 33ko edo hortik gorako desgaitasun-maila aitortuta dutenak eta, gainera, Bizkaiko Foru Aldundiak egiaztatutako mendekotasun-graduren bat dutenak.

- Las Bases de Ejecución del Presupuesto General del Ayuntamiento de Urduliz para 2025.

Y, supletoriamente, en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

2.2 Las bases reguladoras de la subvención podrá descargarse en los siguientes lugares:

- Página web del Ayuntamiento de Urduliz.
- Boletín Oficial de Bizkaia nº 184 de fecha 26 de septiembre de 2025

3.- Personas beneficiarias

3.1 Podrán solicitar subvenciones todas aquellas personas que estén empadronadas en el municipio de Urduliz en el periodo al que se refiera la solicitud.

3.2 Quienes reciban la subvención municipal deberán de estar al corriente de las obligaciones tributarias y de Seguridad Social, así como al corriente con las obligaciones tributarias con el Ayuntamiento de Urduliz.

3.3. Además, en el caso de personas con discapacidad, que cumplan el resto de requisitos, podrán solicitar ayudar para la utilización de piscinas de cualquier titularidad, incluidas las privadas, siempre que se justifique la necesidad de uso y la adecuación de las instalaciones.

A estos efectos, se considerarán personas con discapacidad aquellas personas que tengan reconocido un grado de discapacidad igual o superior al 33 por ciento y que además tengan algún grado de dependencia acreditado por la Diputación Foral de Bizkaia.

4.- Aurrekontu-kreditua

Deialdi hau aplikatzeko aurreikusitako baliabideak hogeita hamar mila eurokoa da (30.000,00 €). Urdulizko Udalaren 2025eko ekitaldirako aurrekontuetan agertzen da kreditu hori, bai eta Diru-laguntzen Plan Estrategikoa 2025-2027an ere, 4810000-3421 aurrekontu-partidaren kargura.

4.- Crédito presupuestario

Los recursos previstos para la aplicación de esta convocatoria ascienden a treinta mil euros (30.000,00 €), crédito que figura en los presupuestos para el ejercicio 2025 del Ayuntamiento de Urduliz para esta ayuda, así como en el Plan Estratégico de Subvenciones 2025-2027, con cargo a la partida presupuestaria 4810000-3421.

5.- Dirulaguntzen zenbatekoa

5.1 Ezarritako baldintzak betetzen dituztenei, hala eskatzen badute, Urdulizko Udalak kopuru finko bat ordainduko die, ordainketa motaren,, igeriketa-ikastaroaren eta/edo uretako jardueren arabera. Hona hemen:

Abonamendua	Gehinenezko diru laguntza zenbatekoa	
	Hileko	Urteko
Banakako heldua	8 €	96€
Banakako txikia	4 €	48 €
Bakarkako erretiratua eta/edo pentsioduna	4 €	48 €
Familiarra	12 €	144 €

Aktibitateak	Diruz lagundutako gehieneko kopurua	
	Hilero	Anual
Igeriketa kurtsoak (umeentzako eta helduentzako)	5 €	60€
Uretako jarduerak	8 €	96 €
Igeriketa-ikastaroak edo desgaitasuna duten pertsonei egokitutako jarduerak	20€	200 €

Eskaera-kopurutik eratorritako zenbatekoa aurrekontu erabilgarria baino handiagoa bada, dagokion hainbanaketa egingo da eskabide guztien artean.

5.- Cuantía de la subvención

5.1 A las personas que cumpliendo los requisitos establecidos así lo soliciten, el Ayuntamiento de Urduliz, abonará una cantidad fija en función del tipo de abono, el curso de natación y/o la actividad acuática, que será la siguiente:

Tipo abono	Cantidad máxima subvencionada	
	Mensual	Anual
Individual adulto	8 €	96€
Individual menor	4 €	48 €
Individual jubilado/a y/o pensionista	4 €	48 €
Familiar	12 €	144 €

Actividades	Cantidad máxima subvencionada	
	Mensual	Anual
Cursos natación (infantil y adulto)	5 €	60€
Actividades acuáticas	8 €	96 €
Cursos de natación o actividades adaptadas a personas con discapacidad	20€	200€

Si la cuantía derivada del número de solicitudes excediese del presupuesto disponible se efectuará

la correspondiente prorrata entre todas ellas.

Hainbanaketarako, lehentasuna emango zaie desgaitasuna duten pertsonek egindako eskaerei.

Para el prorrateo se dará prioridad a las solicitudes realizadas por personas con discapacidad.

5.2 Ordaindu beharreko zenbatekoak diru-laguntza eskatzen den urtean egindako ordainketei dagozkie, eta ez dira onartuko aurreko urteetan egindako ordainketetarako diru-laguntza eskabideak, ordainketa ekitaldi desberdinetarako aldiak barne hartzen dituzten jarduera edo ikastaroengatik egiten denean izan ezik, kasu horretan justifikatu egin beharko baita.

5.2 Las cantidades a abonar corresponderán en todo caso con los pagos realizados en el año de petición de la subvención, no siendo admitidas solicitudes de subvención de aquellos pagos realizados en años anteriores, salvo que el pago se produzca por actividades o cursos que comprenden periodos en diferentes ejercicios que en todo caso se deberá justificar.

5.3 Diru-laguntza hau bateragarria izango da beste administrazio edo erakunde publiko edo pribatu batzuek – nazionalek, Europar Batasunekoek edo nazioartekoek – helburu bererako emandako dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin, hargatik eragotzi gabe horiek arautzen dituen araudiak ezarritakoa. Hala ere, emandako dirulaguntzaren zenbatekoak ezin izango du inola ere gainditu diruz lagundutako jardueraren kostua, ez bakarka, ez beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin batera.

5.3 La presente subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que establezca la normativa reguladora de las mismas. No obstante, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

6.- Eskaerak aurkezteko lekua eta epea

6.- Lugar y plazo de presentación de solicitudes

6.1 Eskaerak honako leku hauetan aurkeztu ahal izango dira:

- Udal Erregistroan, Elortza plaza 1ean, 08:30etatik 13:30 arte, astelehenetik ostiralera.
- Urdulizko Udalaren web-orriko On Line Tramiteak deritzon atalaren bidez: www.urduliz.eus
- Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan aurreikusitako edozein bitartekoren bidez.

6.1 La presentación de las solicitudes se podrá realizar en los siguientes lugares:

- Registro Municipal sito en Elortza Plaza, 1 en horario de 8:30 a 13:30h de lunes a viernes.
- Mediante Trámites On Line, de la página web del Ayuntamiento de Urduliz: www.urduliz.eus
- A través de cualquiera de los medios previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

6.2 Eskaerak eta eskatutako dokumentazioa aurkezteko epea deialdia Bizkaiko Aldizkari

6.2 El plazo de presentación de solicitudes y documentación requerida comenzará al día siguiente a la publicación de la convocatoria en el Boletín

Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunean hasiko da, eta **2025eko abenduaren 12an amaituko da**, egun hori barne.

Oficial de Bizkaia y **finalizará el día 12 de diciembre del 2025**, incluido.

7.- Aurkeztu beharreko dokumentazioa

Aurkeztu beharreko dokumentazioa dagokion **eskabide-orrian** adierazitakoa izango da.

7.- Documentación a aportar

La documentación a aportar será la señalada en la correspondiente **hoja de solicitud** que deberá presentarse.

8.- Eskabidea zuzendu eta hobetzea

8.1 Aurkeztutako dokumentazioa osatugabea dela edo oinarri hauetan eskatutako baldintzak betetzen ez dituela ikusiz gero, interesdunari hamar (10) egun balioduneko epea emango zaio formazko akatsak zuzentzeko edo nahitaezko dokumentuak aurkezteko, eta adieraziko zaio ezen, hala egiten ez badu, ulertuko dela eskaeran atzera egin duela. Horretarako, aurretiaz, ebazpena eman beharko du, hala ezartzen baita Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 21. artikuluan, bai eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 23.5 artikuluan ere.

8.2 Urdulizko Udalak beharrezkotzat jotzen duen informazio osagarri guztia eskatu ahal izango du, aurkeztutako eskabideak behar bezala ulertu eta ebaluatzeko.

8.- Subsanación y mejora de la solicitud

8.1 Cuando se observe que la documentación presentada es incompleta o no reúne los requisitos exigidos en las presentes bases, se requerirá a la persona interesada para que en un plazo de diez (10) días hábiles subsane los defectos formales o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se desistirá su petición, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 21 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, así como en lo dispuesto en el artículo 23.5 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

8.2 El Ayuntamiento de Urduliz podrá requerir cuanta información complementaria considere necesaria para la adecuada comprensión y evaluación de las solicitudes presentadas.

9.- Instrukzioa

Dirulaguntza hau emateko prozedura bideratzeaz arduratzen den unitatea Idazkaritza da.

Instrukzio-unitateak ofizioz egingo ditu ebazpen-proposamena prestatzeko oinarri diren datuak zehazteko, ezagutzeko eta egiaztatzeko beharrezkotzat jotzen dituen jardun eta jarduera guztiak.

Halaber, ebazteko beharrezkotzat jotzen dituen txosten guztiak eskatu ahal izango ditu, bai eta dirulaguntza arautzen duten arauek eskatzen

9.- Instrucción

La unidad encargada de instruir el procedimiento de concesión de esta subvención es Secretaría.

La unidad instructora realizará de oficio cuantas actuaciones y actividades estime necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de las cuales deba formularse la propuesta de resolución.

Asimismo podrá pedir cuantos informes estime necesarios para resolver o que sean exigidos por

dituztenak ere.

las normas que regulan la subvención.

Eskabideak ebaluatu eta informatu ondoren, instrukzio-unitateak dirulaguntzak emateko proposamena egingo du, eta dirulaguntzen kide anitzeko organoak horri buruzko txostena egin beharko du.

Una vez evaluadas e informadas las solicitudes, la unidad instructora elaborará la propuesta de concesión de las subvenciones, que será sometida a informe del órgano colegiado de subvenciones.

Hona hemen dirulaguntzen kide anitzeko organoaren osaera:

Presidentea: Jorge Aranguren Fernández jauna

Batzordekideak:
Nagore Monte Bilbao andrea
Sonia Sánchez Rincón andrea

Mahaiko idazkaria: Ane Herrera Fuentes andrea

El órgano colegiado de subvenciones estará compuesto por:

Presidente:
D. Jorge Aranguren Fernández

Vocal:
Dña. Nagore Monte Bilbao
Dña. Sonia Sánchez Rincón

Secretaria de la Mesa:
Dña. Ane Herrera Fuentes

Deialdi honetan eta dagokion ordenantzan berariaz aurreikusten ez den guztian, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen atariko tituluaren II. kapituluaren hirugarren atalean aurreikusitakoak arautuko du dirulaguntzen kide anitzeko organoaren funtzionamendua.

Dirulaguntzen kide anitzeko organoak, aurkeztutako proposamena ikusita, txostena egingo du, eta, instrukzio-unitatearen bidez, organo eskudunari aurkeztuko dio, hark onartu eta ebazpena eman dezan.

En lo no previsto expresamente en esta convocatoria y Ordenanza correspondiente, el funcionamiento del órgano colegiado de subvenciones se regirá por lo previsto en la sección tercera del capítulo II del título preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

El órgano colegiado de subvenciones, a la vista de la propuesta presentada, emitirá informe, que por conducto de unidad instructora se someterá a la aprobación del órgano competente para su resolución.

10.- Ebazpena

10.1 Dirulaguntzak norgehiagoka-erregimenean emango dira, eta kontuan hartuko da zenbatekoa den dagokion aurrekontu-partidan ekitaldi honetarako esleitutako kredituaren zenbatekoa.

10.2 Alkatetzak izango du prozedura ebazteko eskumena. Prozedura ebazteko eta ebazpena

10. -Resolución

10.1 Las subvenciones se concederán en régimen de concurrencia competitiva teniendo en cuenta el importe del crédito consignado para el presente ejercicio en la partida presupuestaria correspondiente.

10.2 El órgano competente para la resolución del procedimiento será la Alcaldía. El plazo máximo

jakinarazteko gehieneko epea sei hilekoa izango da, eskabideak aurkezteko epea amaitzen den egunetik zenbatzen hasita. Gehieneko epe hori igaro eta ebazpena jakinarazi ez bada, interesdunek ulertu ahal izango dute beren eskaera administrazio-isiltasunez ezetsi dela, hala aurreikusten baita Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 25.1 artikuluan.

para resolver y notificar la resolución del procedimiento no podrá exceder de seis meses a partir de la fecha de finalización del plazo de presentación de solicitudes. El vencimiento de este plazo máximo sin haberse notificado la resolución legitima a las personas interesadas para entender desestimada su solicitud por silencio administrativo, a los efectos de lo establecido en el artículo 25.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

10.3 Prozeduraren ebazpena interesdunei jakinaraziko zaie, urriaren 1eko 39/2015 Legearen 40. artikuluan eta hurrengoetan aurreikusitakoaren arabera.

10.3 La resolución del procedimiento se notificará a los interesados de acuerdo con lo previsto en el artículo 40 y siguientes de la Ley 39/2015, de 1 de octubre.

10.4 Ematen den ebazpenak amaiera emango dio administrazio-bideari, eta haren aurka aukerako berraztertzeko errekurtsoa aurkeztu ahal izango zaio udal honetako alkatetzari, edo, bestela, zuzenean administrazioarekiko auzi-errekurtsoa administrazioarekiko auzien epaitegian. Eta hori guztia bat eginda urriaren 1eko 39/2015 Legearen 123 eta 124 artikuluekin, eta Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioari buruzko uztailaren 13ko 29/1998 Legearekin.

10.4 La resolución que se dicte pondrá fin a la vía administrativa; y contra el mismo cabrá interponer recurso potestativo de reposición ante la Alcaldía de este Ayuntamiento, o bien directamente recurso contencioso administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo. Todo ello de conformidad con lo dispuesto en el artículo 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre y Ley 29/1998 de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Gainera, ebazpena Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean argitaratuko da, eta onuradunen publizitatea bermatzen duten beste bitarteko batzuk erabiliko dira, hala nola egoitza elektronikoa eta udalaren webgunea.

Además, la resolución será publicada en la Base de Datos Nacional de Subvenciones y se utilizarán otros medios que aseguren la publicidad de las personas beneficiarias de las mismas, tales como la sede electrónica y la página web municipal.

Ez da beharrezkoa izango onuradunaren datuak argitaratzea, baldin eta, dirulaguntzaren xedea dela eta, pertsona fisikoen ohorearen, norberaren eta familiaren intimitatearen errespetuaren eta babesaren aurkakoa izan badaiteke, hala aurreikusten baita Ohorerako, Norberaren eta Familiaren Intimitaterako eta Norberaren Irudirako Eskubidearen Babes Zibilari buruzko maiatzaren 5eko 1/1982 Lege Organikoan, eta haren araudian.

No será necesaria la publicación de los datos de la persona beneficiaria cuando, en razón del objeto de la subvención, pueda ser contraria al respeto y salvaguarda del honor, la intimidad personal, y familiar de las personas físicas en virtud de lo establecido en la Ley Orgánica 1/1982, de 5 de mayo, de Protección Civil del Derecho al Honor, a la Intimidad Personal y Familiar y a la Propia Imagen, y haya sido previsto en su normativa reguladora.

11.- Dirulaguntzak ordaintzea

Deialdia ebatzi eta ebazpena interesdunei jakinarazi ondoren, onartutako zenbatekoak gehienez ere hilabeteko epean ordainduko dira, arauzko izapideak egin ondoren.

12.-Onuradunen betebeharrak

Deialdi honetan arautatutako dirulaguntzen onuradunek Urdulizko Udalaren dirulaguntzak ematea arautzen duen Ordenantza Orokorraren 9. artikuluan jasotako beharkizunak bete beharko dituzte. Besteak beste, honako hau:

- Emandako dirulaguntza onartzea. Alde horretatik, dirulaguntza eman zaiela jakinarazi eta zazpi eguneko epean pertsona edo erakunde onuradunek berariaz eta idatziz uko egiten ez badiote, onartu egin dutela ulertuko da.

Era berean, dirulaguntza ematen duen administrazioak, Herri Kontuen Euskal Epaitegiak eta Kontuhartzailetzak Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren III. tituluan ezarritakoaren arabera egiten dituzten egiaztapen-jardunak onartu beharko ditu aipatutako onuradunak.

Dirulaguntzaren onuradunak salbuetsita daude jasotako dirulaguntzaren izaera publikoaren publizitatea egiteko betebeharretik.

13.- Publizitatea.

Oinarri-arauak eta deialdia Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean erregistratuko dira. Erakunde horrek Bizkaiko Aldizkari Ofizialera bidaliko du deialdiaren laburpena, hala xedatzen baita Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 17., 18. eta 20. artikuluetan; hori guztia, hala ere, ez da eragozpen izango oinarriak eta deialdia udalaren webgunean eta ediktu-oholean argitaratzeko.

11.- Abono de las subvenciones

Resuelta la convocatoria y notificada la resolución a las personas interesadas, el abono de los importes reconocidos se realizará en el plazo máximo de un mes, previos los trámites reglamentarios.

12.- Obligaciones de las personas beneficiarias

Las personas beneficiarias de las subvenciones reguladas por la presente convocatoria deberán cumplir, en todo caso, las obligaciones recogidas en el artículo 9 de la Ordenanza General Reguladora de la Concesión de Subvenciones del Ayuntamiento de Urduliz, entre la que se encuentra la siguiente:

- Aceptar la subvención concedida. En este sentido, si en el plazo de siete días a contar desde la fecha de notificación de la concesión, las personas o entidades beneficiarias no renuncian expresamente y por escrito a la misma, se entenderá que ha sido aceptada.

Asimismo, el mencionado beneficiario o beneficiaria de la subvención queda obligado u obligada a someterse a las actuaciones de comprobación que efectúe la Administración concedente, el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas y las de control financiero de subvenciones que realice el Área de Intervención en los términos previstos en el Titulo III de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Las personas beneficiarias de la subvención quedan exentas de la obligación de dar publicidad del carácter público de la subvención percibida.

13.- Publicidad

Las bases reguladoras y la convocatoria se registrarán en la Base de Datos Nacional de Subvenciones, organismo que dará traslado del extracto de la convocatoria al «Boletín Oficial de Bizkaia», de conformidad con lo dispuesto en los artículos 17, 18 y 20 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, sin perjuicio de que tanto las bases como la convocatoria se publiquen en la web municipal y tablón de edictos.

14.- Arau-hausteak, zehapenak eta itzulketak

Arau-hausteei eta zehapenak ezartzeari, prozedurari eta dirua itzultzeko arrazoiei dagokienez, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean aurreikusitakoa aplikatuko da.

14.- Infracciones, sanciones y reintegros

Todo lo referente a la comisión de infracciones y la imposición de sanciones, el procedimiento y las causas de reintegro, se regirá por lo previsto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

15.-Araubide juridikoa

Deialdi honetan aurreikusten ez denerako, honako hauetan jasotakoa aplikatuko da: Urdulizko Udalaren dirulaguntzak ematea arautzen duen Ordenantza Orokorra; Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra; eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren Araudia onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua.

15.- Régimen jurídico

En lo no previsto en la presente convocatoria será de aplicación lo recogido en la Ordenanza General Reguladora de la Concesión de Subvenciones del Ayuntamiento de Urduliz, la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre General de Subvenciones.

16.- Deialdiaren aurkako errekurtsoa

Deialdi honek amaiera ematen dio administrazio-bideari, eta, beraren aurka, aukerako berraztertzeko errekurtsoa aurkez dakioke Urdulizko Udaleko alkateari, hilabeteko epean, edo, bestela, zuzenean, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez daiteke, bi hilabeteko epean.

16.- **Recurso contra la convocatoria**

Contra esta convocatoria, que pone fin a la vía administrativa, cabe interponer con carácter potestativo recurso de reposición en el plazo de un mes, ante la Alcaldesa del Ayuntamiento de Urduliz, o bien, directamente, en el plazo de dos meses recurso contencioso- administrativo.

17.- Datuen elkarreragingarritasuna

Urdulizko udalak Bizkaiko Elkarreragingarritasun Nodoaren bidez, dagozkion elkarreragingarritasun zerbitzuen bidez edo bitartekotza-plataformen edo horretarako gaitutako beste sistema elektroniko batzuen bidez, administrazioaren esku dauden administrazio-izapideetarako eskatzen diren pertsonen eta erakundeen datuen beharrezko egiaztapenak eta kontsultak egingo ditu. Arrazoi teknikoak direla eta, ez bada posible informazioa zuzenean beste administrazio batzuengandik eskuratzea, udalak eskatu ahal izango ditu izapideak egiteko beharrezkotzat jotzen dituen datuak edo dokumentuak.

17.- Interoperabilidad de datos.

El ayuntamiento de Urduliz mediante Nodo de Interoperabilidad de Bizkaia, a través de los servicios de interoperabilidad correspondientes, sistemas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto, realizará las comprobaciones y consultas necesarias de los datos de personas y entidades, requeridos para la tramitación administrativa que obren en poder de la administración. Si por causas técnicas la interoperabilidad no fuera posible, el ayuntamiento podrá requerir datos o documentos necesarios para la tramitación.

18.-Datu pertsonalen babesa

Dirulaguntzaren eskabidea aurkeztuta, eskatzaileak adierazten du deialdi honetan ezarritako baldintza guztiak betetzen dituela eta oinarriak osorik onartzen dituela. Era berean, adierazten du: eskabidean dauden datu pertsonalak bere baimenarekin jasotzen direla; onartzen duela datu horiek tratamendu automatizatua jasotzea eta Urdulizko Udalaren fitxategi behar bezala baimendutakoetan sartzea; baimena ematen duela datu horiek udal-kudeaketan baino ez erabiltzeko; eta, halaber, beste administrazio publiko batzuei edo hirugarrenei laga edo komunikatu ahal izango zaizkiela, betiere Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan aurreikusitako kasuetan.

Urdulizen, 2025eko urriaren 1ean.- Alkatea, Itziar Iratzagorria Iturriaga

18.-Protección de datos de carácter personal

Con la presentación de la solicitud de subvención, la persona solicitante declara que reúne todos los requisitos establecidos en esta convocatoria y que acepta íntegramente las bases. Asimismo, manifiesta que los Datos Personales contenidos en la instancia son recogidos bajo su consentimiento y que acepta que dichos datos sean objeto de tratamiento automatizado e incorporados a los diferentes ficheros debidamente autorizados del Ayuntamiento de Urduliz, y que autoriza a que el uso de dichos datos se restrinja exclusivamente a la gestión municipal, pudiendo procederse a su cesión o comunicación a otras Administraciones Públicas o terceros en los supuestos previstos en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

En Urduliz, a 1 de octubre de 2025.- La Alcaldesa, Itziar Iratzagorria Iturriaga

Urduliz UDALA

BESTE UDALERRIETAKO UDAL IGERILEKUAK ERABILTZEKO DIRU-LAGUNTZA ESKAERA

SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA EL USO DE PISCINAS MUNICIPALES DE OTROS MUNICIPIOS

ESKATZAILEA / SOLICITANTE		
Izen-abizenak Nombre y apellidos		**NAN/ AIZ/ Pas** DNI/ NIE/ Pas
Helbidea Dirección	**Udalerria** Municipio	**P.K.** C.P.
☎	📱	@

ORDEZKARIA / REPRESENTANTE		
Izen-abizenak Nombre y apellidos		**NAN / AIZ/ Pasaportea** DNI / NIE/ Pasaporte
Helbidea Dirección	**Udalerria** Municipio	**P.K** C.P.
☎	📱	@

ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZAREN DATUAK / DATOS DE LA AYUDA SOLICITADA			
Diruz lagundu beharreko aldia: Período a subvencionar:			
Beste diru –laguntzak: Otras ayudas:	**BAI** SI	**EZ** NO	**Zeintzuk:** Cuáles:
Abonatu Mota / Tipo de Abono			
Banakako heldua Individual adulto ◯	**Banakako txikia** Individual menor ◯	**Familiarra** Familiar ◯	**Banakako erretiratua edota pentsioduna** Individual jubilado/a y/o pensionista ◯
Aktibitate mota / Tipo de Actividades			
Igeriketa kurtsoak (umeentzako eta helduentzako) Cursos natación (infantil y adulto) ◯	**Uretako jarduerak** Actividades acuáticas ◯	**Ezinduentzako igeriketa-ikastaroak edo ur-jarduerak** Cursos natación o actividades acuáticas para personas con discapacidad ◯	

BAKUAREN DATUAK / DATOS BANCARIOS		
Baku-Erakundea / Entidad bancaria:		
ES		
Kontu korrontearen titularra Titular cuenta corriente:	**NAN / AIZ/ Pasaportea** DNI / NIE/ Pasaporte	
Aurreko urtean dirulaguntza honetarako aurkeztutako kontu-zenbaki bera da? ¿Es el mismo número de cuenta que el presentado el año anterior para esta subvención?	**BAI** SI	**EZ** NO

Datu-babesari buruzko oinarrizko informazioa // Información básica sobre protección de datos	
Arduraduna / Responsable	Urdulizko udala, Elortza plaza 1, 48610-Urduliz - Datu-babeseko delegatuaren kontaktua: dpd@urduliz.eus Ayuntamiento de Urduliz, Elortza plaza 1, 48610-Urduliz - Contacto del delegado de protección de datos: dpd@urduliz.eus
Helburua / Finalidad	Espediente guztien barne-tramitazioa egitea // Tramitación interna de expedientes
Iraupena / Duración	Ezarritako legezko epea // Plazo legal establecido
Legitimazioa / Legitimación	Udal-eskumenaz baliatuz // Por ejercicio de competencia municipal
Hartzaileak / Destinatarios	Hirugarrenei ez zaie daturik lagako, legeak behartuta izan ezik // No se cederán datos a terceros salvo obligación legal.
Eskubideak / Derechos	Datuetara iritsi, zuzendu eta ezabatzea, bai eta bestelako eskubideak ere, informazio gehigarrian azaldu bezala // Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, como se explica en la información adicional
Jatorria / Procedencia	Inprimakia // Formulario
Informazio gehigarria / Información adicional	Datu-babesari buruzko informazio gehigarria eta xehatua ikusgai daukazu gure web-orrian: http://www.urduliz.eus/eu-ES/Orriak/DatuakBabestu.aspx Consulta la información adicional y detallada sobre Protección de Datos en nuestra página web:http://www.urduliz.eus/es-ES/Paginas/ProteccionDatos.aspx

Elortza plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfnoa 94 676 20 61 — www.urduliz.eus

DOKUMENTAZIO ETA DATU EGIAZTAGARRIAK (EZ DIRA AURKEZTU BEHAR) DOCUMENTACIÓN Y DATOS VERIFICABLES (NO APORTAR)	
ELKARRIRAGINGARRITASUNA *Urdulizko Udalak behar diren egiaztapenak egingo ditu, zuk berariaz kontrakorik esan ezean (kasu horretan, dagokion dokumentazioa aurkeztu beharko duzu)*	*INTEROPERABILIDAD* *El ayuntamiento de Urduliz, realizará las comprobaciones necesarias salvo que usted se oponga expresamente (en cuyo caso deberá aportar la siguiente documentación).*
- Nortasun-Agiri Nazionala (NAN) - Foru Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta izatea.	- Documento Nacional de Identidad (DNI) - Estar al corriente de pagos con la Hacienda Foral y la Seguridad Social
Nire datuak kontsultatzeari uko egiten diot arrazoi hauengatik: // Me opongo a la consulta de mis datos, alegando estos motivos:	

ERANTSI BEHARREKO AGIRIAK: / DOCUMENTACIÓN A APORTAR	
Beste udalerri bateko udal-igerilekua erabiltzeagatik egindako **ordainketen egiaztagiria**, honako hauek zehaztuta: • Erakunde kobratzailearen izena • Ordaintzailearen izena • Ordaindutako zenbatekoa edo zenbatekoak eta kontzeptua (ordainketa indibiduala, familiakoa, ikastaroak, etab.) • Fakturatutako datak edo aldiak	**Documento acreditativo de los pagos efectuados** con ocasión del uso de la piscina municipal de otro municipio donde se especifique: • Nombre de la entidad cobratoria • Nombre de la persona pagadora • Cantidad o cantidades abonadas y concepto (abono individual, familiar, cursos, etc.) • Fechas o periodos facturados
Hirugarrenaren alta (lehenago aurkeztu ez bada) edo **Banku-Titulartasunaren Ziurtagiria** (salbu eta dirulaguntza honetarako aurreko urteko kontu-zenbaki bera bada)	**Alta de tercero** (si no se ha presentado con anterioridad) o **Certificado de Titularidad Bancaria** (salvo que sea el mismo número de cuenta del año anterior para esta subvención)
Familia Liburua (lehenago aurkeztu ez bada), eskatzailea adingabea denean.	**Libro de Familia** (si no se ha presentado con anterioridad), cuando la persona solicitante sea menor de edad.
Desgaitasunaren eta mendekotasunaren ziurtagiria (hala badagokio)	**Certificado de discapacidad y dependencia** (en su caso)
Hala badagokio, helburu bererako lortutako **beste dirulaguntza** batuen xehetasuna	En su caso, **detalle de otras subvenciones** obtenidas para el mismo fin
Desgaitasuna duten pertsonen eskaeren kasuan, aukeratutako igerilekua beren behar espezifikoetara egokitzen dela justifikatu beharko dute (irisgarritasuna, jarduera terapeutikoak, etab..	En el caso de solicitudes de personas con discapacidad, las personas solicitantes deberán justificar la adecuación de la piscina elegida a sus necesidades específicas (accesibilidad, actividades terapéuticas, etc.).

NIRE ARDURAPEAN ADIERAZTEN DUT	DECLARO BAJO MI RESPONSABILIDAD
• Eskabide honetan agertzen diren datu guztiak benetakoak direla • Laguntzaren edo diru-laguntzaren onuradun-izaera lortzeko diru-laguntzei buruzko 2003ko azaroaren 17ko Lege Orokorraren 13. Artikuluan aurreikusitako debekuotan sartuta ez dagoela	• Que todos los datos aportados en la presente solicitud son veraces • No incurrir en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de la condición de beneficiario de ayuda o subvención, previstas en el artículo 13 de la Ley General de Subvenciones, de 17 de noviembre de 2003

Eta, horrela jasota gera dadin eta bidezkoak diren ondorioak sor ditzan, aitorpen hau izenpetzen dut.	Para que así conste y surta los efectos oportunos firmo la presente DECLARACIÓN.

Urdulizen, 20 ______ **(e)ko** ____________________ **ren** ________

En Urduliz, a ______ de ____________________ de 20 ________

Sinadura / Firma